

SK

SK

SK



EURÓPSKA KOMISIA

Brusel, 8.7.2010  
KOM(2010)366 v konečnom znení

2010/0196 (NLE)

Návrh

## **ROZHODNUTIE RADY**

**o pozícii Európskej únie k rozhodnutiu č. 1/2010 Spoločného veterinárneho výboru  
zriadeného Dohodou medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o  
obchode s poľnohospodárskymi výrobkami, ktorým sa menia a dopĺňajú dodatky 1, 2, 5,  
6, 10 a 11 k prílohe 11**

(predložený Komisiou)

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami<sup>1</sup> (ďalej len „poľnohospodárska dohoda“) nadobudla platnosť 1. júna 2002.

Švajčiarska konfederácia požiadala o obnovenie v minulosti udelenej výnimky v prípade vyšetrenia na zistenie prítomnosti trichinely v jatočných telách a v mäse domácich ošípaných určených na výkrm a jatočných domácich ošípaných v bitúnkoch s nízkou kapacitou.

Vzhľadom na to, že v súlade s ustanoveniami článku 9 písm. a) nariadenie švajčiarskeho spolkového ministerstva vnútra o potravinách živočíšneho pôvodu (RS 817.022.108) nemožno s uvedenými jatočnými telami a mäsom domácich ošípaných, mäsovými polotovarmi, mäsovými výrobkami a spracovanými mäsovými výrobkami z týchto ošípaných obchodovať medzi členskými štátmi Európskej únie, možno tejto žiadosti vyhovieť. Platnosť výnimky, ktorá bola pôvodne udelená do 31. decembra 2009, sa predlžuje do 31. decembra 2014.

Od jej nadobudnutia platnosti došlo ku zmenám legislatívnych ustanovení v dodatkoch 1, 2, 5, 6 a 10 k prílohe 11 k poľnohospodárskej dohode. Je treba aktualizovať kontaktné miesta stanovené v dodatku 11.

Je preto potrebné upraviť znenie ustanovení dodatkov 1, 2, 5, 6, 10 a 11 k prílohe 11 k poľnohospodárskej dohode.

Článkom 19 ods. 1 prílohy 11 k poľnohospodárskej dohode sa zriaďuje Spoločný veterinárny výbor zložený zo zástupcov strán. Výbor je poverený preskúmaním všetkých otázok, ktoré sa týkajú uvedenej prílohy a jej uplatňovania, a vykonávaním úloh, ktoré sú v nej ustanovené. Spoločný veterinárny výbor má najmä rozhodovaciu právomoc v prípadoch, ktoré sú ustanovené v prílohe 11. Článkom 19 ods. 3 prílohy 11 k poľnohospodárskej dohode sa Spoločný veterinárny výbor oprávňuje zmeniť a doplniť dodatky k uvedenej prílohe, najmä s cieľom upraviť ich a aktualizovať.

Európska únia musí rozhodnúť o pozícii, ktorú má zaujať v rámci Spoločného veterinárneho výboru, pokiaľ ide o prijatie potrebných zmien a doplnení prílohy 11. V súlade s článkom 5 ods. 2 prvým pododsekom rozhodnutia č. 2002/309/ES, Euratom<sup>2</sup>, pozíciu Európskej únie prijme Rada na návrh Komisie.

Rozhodnutie č. 1/2010 Spoločného veterinárneho výboru sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

---

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 114, 30.4.2002, s. 132.

<sup>2</sup> Ú. v. ES L 114, 30.4.2002, s. 1-5.

Návrh

## ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii Európskej únie k rozhodnutiu č. 1/2010 Spoločného veterinárneho výboru zriadeného Dohodou medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami, ktorým sa menia a dopĺňajú dodatky 1, 2, 5, 6, 10 a 11 k prílohe 11**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) V článku 5 ods. 2 prvom pododseku rozhodnutia Rady a Komisie 2002/309/ES, Euratom<sup>3</sup> o dohode o vedeckej a technologickej spolupráci zo 4. apríla 2002 o uzavretí siedmich dohôd so Švajčiarskou konfederáciou sa ustanovuje, že pozíciu, ktorú má Únia zaujať v rámci Spoločného veterinárneho výboru, stanoví Rada na návrh Komisie.
- (2) Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami z 21. júna 1999<sup>4</sup> (ďalej len „poľnohospodárska dohoda“) nadobudla platnosť 1. júna 2002.
- (3) Článkom 19 ods. 1 prílohy 11 k poľnohospodárskej dohode sa zriaďuje Spoločný veterinárny výbor poverený preskúmaním všetkých otázok týkajúcich sa uvedenej prílohy a jej uplatňovania a vykonávaním úloh, ktoré sú v nej ustanovené. V súlade s odsekom 3 toho istého článku môže Spoločný veterinárny výbor rozhodnúť o zmene a doplnení dodatkov k prílohe 11, najmä s cieľom upraviť ich a aktualizovať.
- (4) Únia by mala rozhodnúť o pozícii, ktorú má zaujať v rámci Spoločného veterinárneho výboru, pokiaľ ide o prijatie potrebných zmien a doplnení,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

### *Článok 1*

Pozícia, ktorú má Európska únia zaujať v rámci Spoločného veterinárneho výboru zriadeného článkom 19 ods. 1 prílohy 11 k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou

---

<sup>3</sup> Ú. v. ES L 114, 30.4.2002, s. 1.

<sup>4</sup> Ú. v. ES L 114, 30.4.2002, s. 132.

konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami, pokiaľ ide o zmeny a doplnenia dodatkov 1, 2, 5, 6, 10 a 11 k prílohe 11, sa zakladá na návrhu rozhodnutia Spoločného veterinárneho výboru priloženého k tomuto rozhodnutiu.

## *Článok 2*

Rozhodnutie č. 1/2010 Spoločného veterinárneho výboru zriadeného Dohodou medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami, ktorým sa menia a dopĺňajú dodatky 1, 2, 5, 6, 10 a 11 k prílohe 11 k dohode, sa uverejní v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev hneď po jeho prijatí.

V Bruseli [...]

*Za Radu  
predseda*

## **PRÍLOHA**

Návrh

**ROZHODNUTIE č. 1/2010 SPOLOČNÉHO VETERINÁRNEHO VÝBORU  
ZRIADENÉHO DOHODOU MEDZI EURÓPSKYM SPOLOČENSTVOM  
A ŠVAJČIARSKOU KONFEDERÁCIOU  
O OBCHODE S POĽNOHOSPODÁRSKYMÍ VÝROBKAMI**

**z ... 2010**

**o zmene a doplnení dodatkov 1, 2, 5, 6, 10 a 11 k prílohe 11**

**(2010/.../EÚ)**

VÝBOR,

so zreteľom na Dohodu medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami (ďalej len „poľnohospodárska dohoda“), a najmä na jej prílohu 11 článok 19 ods. 3,

keďže:

- (1) Poľnohospodárska dohoda nadobudla platnosť 1. júna 2002.
- (2) Článkom 19 ods. 1 prílohy 11 k poľnohospodárskej dohode sa zriaďuje Spoločný veterinárny výbor poverený preskúmaním všetkých otázok týkajúcich sa uvedenej prílohy a jej uplatňovania a vykonávaním úloh, ktoré sú v nej ustanovené. V súlade s odsekom 3 toho istého článku môže Spoločný veterinárny výbor rozhodnúť o zmene a doplnení dodatkov k prílohe 11, najmä s cieľom upraviť ich a aktualizovať.
- (3) Dodatky k prílohe 11 k poľnohospodárskej dohode sa prvýkrát zmenili a doplnili rozhodnutím Spoločného veterinárneho výboru zriadeného dohodou medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami č. 2/2003 z 25. novembra 2003, ktorým sa menia a dopĺňajú dodatky 1, 2, 3, 4, 5, 6 a 11 prílohy 11 k dohode<sup>5</sup>.
- (4) Dodatky k prílohe 11 k poľnohospodárskej dohode sa naposledy zmenili a doplnili rozhodnutím Spoločného veterinárneho výboru zriadeného dohodou medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode

---

<sup>5</sup> Ú. v. EÚ L 23, 28.1.2004, s. 27.

s poľnohospodárskymi výrobkami č. 1/2008 z 23. decembra 2008, ktorým sa menia a dopĺňajú dodatky 2, 3, 4, 5, 6 a 10 k prílohe 11<sup>6</sup>.

- (5) Príslušné orgány Švajčiarska požiadali o obnovenie v minulosti udelenej výnimky v prípade vyšetrenia na zistenie prítomnosti trichinely v jatočných telách a v mäse domácich ošípaných určených na výkrm a jatočných domácich ošípaných v bitúnkoch s nízkou kapacitou Vzhľadom na to, že v súlade s ustanoveniami článku 9 písm. a) nariadenie švajčiarskeho spolkového ministerstva vnútra o potravinách živočíšneho pôvodu (RS 817.022.108) nemožno s uvedenými jatočnými telami a mäsom domácich ošípaných, mäsovými polotovarmi, mäsovými výrobkami a spracovanými mäsovými výrobkami z týchto ošípaných obchodovať medzi členskými štátmi Európskej únie, možno tejto žiadosti vyhovieť. Platnosť výnimky, ktorá bola pôvodne udelená do 31. decembra 2009, sa predlžuje do 31. decembra 2014.
- (6) Od poslednej zmeny a doplnení dodatkov prílohy 11 k uvedenej dohode došlo ku zmenám legislatívnych ustanovení v dodatkoch 1, 2, 5, 6 a 10 prílohy 11 k poľnohospodárskej dohode. Je treba aktualizovať kontaktné miesta stanovené v dodatku 11.
- (7) Je preto potrebné upraviť znenie ustanovení dodatkov 1, 2, 5, 6, 10 a 11 k prílohe 11 k uvedenej dohode,

ROZHODLA:

#### *Článok 1*

Dodatky 1, 2, 5, 6, 10 a 11 k prílohe 11 k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami sa menia a dopĺňajú v súlade s ustanoveniami uvedenými v prílohách I až VI k tomuto rozhodnutiu.

#### *Článok 2*

Toto rozhodnutie vyhotovené dvojmo podpíšu spolupredsedia alebo iné osoby oprávnené konať v mene strán.

---

<sup>6</sup> Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2009, s. 89.

### Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom posledného podpisu.

Podpísané v Berne dňa ...

Podpísané v Bruseli dňa ....

V mene Švajčiarskej konfederácie

V mene Európskej komisie

vedúci delegácie

vedúci delegácie

---

## **PRÍLOHA I**

I. Príloha 11 dodatok 1 oddiel V sa nahrádza takto:

### **„V. VTÁČIA CHRÍPKA**

#### **A. PRÁVNE PREDPISY\***

- \* Pokiaľ nie je uvedené inak, všetky odkazy na právne predpisy sa považujú za odkazy na tieto právne predpisy zmenené a doplnené pred 1. septembrom 2009.

| Európska únia                                                                                                                                                          | Švajčiarsko                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Smernica Rady 2005/94/ES z 20. decembra 2005 o opatreniach Spoločenstva na kontrolu vtáčej chrípky a o zrušení smernice 92/40/EHS (Ú. v. EÚ L 10, 14. 1. 2006, s. 16). | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Zákon z 1. júla 1966 o epizootiách (LFE; RS 916.40), najmä jeho články 1, 1a a 9a (opatrenia proti vysoko nákazlivým epizootiám, cieľe boja) a 57 (technické vykonávacie pravidlá, medzinárodná spolupráca).</li><li>2. Nariadenie z 27. júna 1995 o epizootiách (OFE; RS 916.401), najmä jeho články 2 (vysoko nákazlivé epizootie), 49 (manipulácia s mikroorganizmami patogénnymi pre živočíchy), 73 a 74 (čistenie a dezinfekcia), 77 až 98 (spoločné ustanovenia týkajúce sa vysoko nákazlivých epizootií), 122 až 125 (špecifické opatrenia týkajúce vtáčej chrípky).</li><li>3. Nariadenie zo 14. júna 1999 o organizácii Spolkového ministerstva hospodárstva (Org DFE; RS 172.216.1), a najmä jeho článok 8 (referenčné laboratórium).</li></ol> |

#### **B. OSOBITNÉ PRAVIDLÁ UPLATŇOVANIA**

1. Referenčným laboratóriom Spoločenstva pre vtáčiu chrípku je Central Veterinary Laboratory, New Haw, Weybridge, Surrey KT15 3NB, Spojené kráľovstvo. Švajčiarsko uhradí náklady, ktoré mu možno pripočítať z dôvodu operácií vyplývajúcich z tohto určenia. Funkcia a úloha tohto laboratória sú ustanovené v bode 2 prílohy VII k smernici 2005/94/ES.
2. Podľa článku 97 nariadenia o epizootiách má Švajčiarsko pripravený krízový plán uverejnený na internetovej stránke Federálneho veterinárneho úradu.
3. Za uskutočnenie kontrol na mieste zodpovedá Spoločný veterinárny výbor, najmä vzhľadom na článok 60 smernice 2005/94/ES a článok 57 zákona o epizootiách.“

II. Príloha 11 dodatok 1 oddiel VII sa nahrádza takto:

## **„VII. CHOROBY RÝB A MÄKKÝŠOV**

### **A. PRÁVNE PREDPISY\***

\* Pokiaľ nie je uvedené inak, všetky odkazy na právne predpisy sa považujú za odkazy na tieto právne predpisy zmenené a doplnené pred 1. septembrom 2009.

| Európska únia                                                                                                                                                                                                                                                                  | Švajčiarsko                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Smernica Rady 2006/88/ES z 24. októbra 2006 o zdravotných požiadavkách na živočíchy a produkty akvakultúry a o zdravotných požiadavkách na živočíchy a produkty akvakultúry a o prevencii a kontrole niektorých chorôb vodných živočíchov (Ú. v. EÚ L 328, 24.11.2006, s. 14). | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Zákon z 1. júla 1966 o epizootiách (LFE; RS 916.40), najmä jeho články 1, 1a a 10 (opatrenia proti epizootiám) a 57 (technické vykonávacie pravidlá, medzinárodná spolupráca).</li><li>2. Nariadenie z 27. júna 1995 o epizootiách (OFE; RS 916.401) a najmä jeho články 3 a 4 (uvedené epizootie), 18a (evidencia chovných jednotiek s rybami), 61 (povinnosti nájomcov práva na rybolov a orgánov poverených dohľadom nad rybolovom), 62 až 76 (všeobecné opatrenia boja), 275 až 290 (špecifické opatrenia týkajúce sa chorôb rýb, diagnostické laboratórium).</li></ol> |

### **B. OSOBITNÉ PRAVIDLÁ UPLATŇOVANIA**

1. V súčasnosti sa vo Švajčiarsku nechovajú ploché ustrice. V prípade výskytu bonamiózy alebo marteiliózy sa Federálny veterinárny úrad zaväzuje prijať potrebné naliehavé opatrenia v súlade s právnymi predpismi Európskej únie na základe článku 57 zákona o epizootiách.
2. Na účely boja proti chorobám rýb a mäkkýšov Švajčiarsko uplatňuje nariadenie o epizootiách, najmä články 61 (povinnosti nájomcov práva na rybolov a orgánov poverených dohľadom nad rybolovom), 62 až 67 (všeobecné opatrenia boja proti epizootiám), 275 až 290 (osobitné opatrenia týkajúce sa chorôb rýb, diagnostické laboratórium) a 291 (dozor nad epizootiami).
3. Referenčným laboratóriom Spoločenstva pre choroby kôrovcov je Centre for Environment, Fisheries & Aquaculture Science (CEFAS), Weymouth Laboratory, Spojené kráľovstvo. Referenčným laboratóriom Spoločenstva pre choroby rýb je National Veterinary Institute, Technical University of Denmarkiet, Høngøvej 2, 8200 Århus, Dánsko. Referenčným laboratóriom Spoločenstva pre nákazy mäkkýšov je Laboratoire IFREMER, BP 133, 17390 La Tremblade, Francúzsko. Švajčiarsko uhradí náklady, ktoré mu možno pripočítať z dôvodu operácií vyplývajúcich z týchto určení. Funkcia a úloha týchto laboratórií sú ustanovené v prílohe VI časti I smernice 2006/88/ES.

4. Uskutočňovanie kontrol na mieste je v právomoci Spoločného veterinárneho výboru, najmä na základe článku 58 smernice 2006/88/ES a článku 57 zákona o epizootiách.“

## **PRÍLOHA II**

I. Príloha 11 dodatok 2 kapitola „I. Hovädzí dobytok a ošípané“ časť B „Osobitné vykonávacie pravidlá“ ods. 7 písm. d) sa nahrádza takto:

„d) izolácia sa zruší, ak po odstránení nakazených zvierat dve sérologické vyšetrenia všetkých reprodukčných zvierat a reprezentatívneho počtu chovných zvierat uskutočnené so vzájomným odstupom aspoň 21 dní priniesli negatívny výsledok.

Vzhľadom na uznanie štatútu Švajčiarska, ustanovenia rozhodnutia 2008/185/ES (Ú. v. EÚ L 59, 4.3.2008, s. 19), naposledy zmeneného a doplneného rozhodnutím 2009/248/ES (Ú. v. EÚ L 73, 19.3.2009, s. 22), sú aplikovateľné *mutatis mutandis*.“

Príloha 11 dodatok 2 kapitola „I. Hovädzí dobytok a ošípané“ časť B „Osobitné vykonávacie pravidlá“ odsek 11 sa nahrádza takto:

„11. Hovädzí dobytok a ošípané, ktoré sú predmetom výmeny medzi členskými štátmi Európskej únie a Švajčiarskom, musia byť sprevádzané veterinárnymi osvedčeniami zhodnými so vzormi uvedenými v prílohe F smernice 64/432/EHS. Uplatniteľné sú tieto úpravy:

– v prípade vzoru 1 sa v oddiele C osvedčenia upravia takto:

v bode 4 týkajúcom sa doplnkových záruk sa vkladajú tieto zarážky:

„choroba: infekčná boviná rinotracheitída,

– v súlade s rozhodnutím Komisie 2004/558/ES, ktorého ustanovenia sú uplatniteľné *mutatis mutandis*;“;

– v prípade vzoru 2 sa v oddiele C osvedčenia upravia takto:

v bode 4 týkajúcom sa doplnkových záruk sa vkladajú tieto zarážky:

„choroba: Aujeszkeho choroba

– v súlade s rozhodnutím Komisie 2008/185/ES, ktorého ustanovenia sú aplikovateľné *mutatis mutandis*;“;

II. Príloha 11 dodatok 2 kapitola „IV. Hydina a násadové vajcia“ časť B „Osobitné vykonávacie pravidlá“ ods. 4 sa nahrádza takto:

„4. V prípade zásielok násadových vajec do Európskej únie sa švajčiarske orgány zaväzujú dodržiavať pravidlá označovania podľa nariadenia Komisie (ES) č. 617/2008 zo dňa 27. júna 2008, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o uvádzanie násadových vajec a jednoduchovej hydiny na trh (Ú. v. EÚ L 168, 28.6.2008, s. 5).“

III. Kapitola V dodatku 2 k prílohe 11 sa nahrádza takto:

## V. ŽIVOČÍCHY A PRODUKTY AKVAKULTÚRY

### A. PRÁVNE PREDPISY\*

- \* Pokiaľ nie je uvedené inak, všetky odkazy na právne predpisy sa považujú za odkazy na tieto právne predpisy zmenené a doplnené pred 1. septembrom 2009.

| Európska únia                                                                                                                                                                                                 | Švajčiarsko                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Smernica Rady 2006/88/ES z 24. októbra 2006 o zdravotných požiadavkách na živočíchy a produkty akvakultúry a o prevencii a kontrole niektorých chorôb vodných živočíchov (Ú. v. EÚ L 328, 24.11.2006, s. 14). | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Nariadenie z 27. júna 1995 o epizootiách (OFE; RS 916.401), najmä jeho články 3 a 4 (uvedené epizootie), 18a (evidencia chovných jednotiek s rybami), 61 (povinnosti nájomcov práva na rybolov a orgánov poverených dohľadom nad rybolovom), 62 až 76 (všeobecné opatrenia boja), 275 až 290 (špecifické opatrenia týkajúce sa chorôb rýb, diagnostické laboratórium).</li><li>2. Nariadenie z 18. októbra 2007 o dovoze, tranzite a vývoze zvierat a živočíšnych produktov (OITE; RS 916.443.10).</li><li>3. Nariadenie z 18. apríla 2007 o dovoze a tranzite zvierat leteckou dopravou z tretích krajín (OITA; RS 916.443.12).</li></ol> |

### B. OSOBITNÉ PRAVIDLÁ UPLATŇOVANIA

1. Na účely tejto prílohy sa Švajčiarsko považuje za krajinu úradne bez výskytu infekčnej anémie lososov a nákaz *Marteilia refringens* a *Bonamia ostreae*.
2. Spoločný veterinárny výbor rozhoduje o prípadnom uplatnení článkov 29, 40, 41, 43, 44 a 50 smernice 2006/88/ES.
3. Veterinárne predpisy týkajúce sa uvádzania na trh okrasných vodných živočíchov, živočíchov akvakultúry určených na chov, vrátane sádok, rybárskych revírov, otvorených zariadení na okrasné účely, obnovy zásob a živočíchov a produktov akvakultúry určených na ľudskú spotrebu sú stanovené v článkoch 4 až 9 nariadenia Komisie (ES) č. 1251/2008 z 12. decembra 2008, ktorým sa vykonáva smernica Rady 2006/88/ES, pokiaľ ide o podmienky a požiadavky na certifikáciu na uvádzanie živočíchov a produktov akvakultúry na trh a ich dovoz do Spoločenstva a ktorým sa stanovuje zoznam druhov prenášačov (Ú. v. EÚ L 337, 16.12.2008, s. 41).
4. Uskutočňovanie kontrol na mieste je v právomoci Spoločného veterinárneho výboru najmä na základe smernice 2006/88/ES a článku 57 zákona o epizootiách.“

### **PRÍLOHA III**

Príloha 11 dodatok 5 kapitola V „Osobitné ustanovenia“ oddiel A „Identifikácia zvierat“ sa nahrádza takto:

#### **„A. IDENTIFIKÁCIA ZVIERAT**

##### **A. PRÁVNE PREDPISY\***

- \* Pokiaľ nie je uvedené inak, všetky odkazy na právne predpisy sa považujú za odkazy na tieto právne predpisy zmenené a doplnené pred 1. septembrom 2009.

| Európska únia                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Švajčiarsko                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Smernica Rady 2008/71/EHS 15. júla 2008 o identifikácii a registrácii ošipaných (Ú. v. EÚ L 213, 8.8.2008, s. 31).                                                                                                                                                                                      | 1. Nariadenie z 27. júna 1995 o epizootiách (OFE; RS 916.401), najmä jeho články 7 až 20 (evidovanie a identifikácia). |
| 2. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1760/2000 zo 17. júla 2000, ktorým sa zriaďuje systém identifikácie a registrácie hovädzieho dobytku, o označovaní hovädzieho mäsa a výrobkov z hovädzieho mäsa, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 820/97 (Ú. v. ES L 204, 11.8. 2000, s. 1). | 2. Nariadenie z 23. novembra 2005 týkajúce sa databázy údajov o obchode so zvieratami (Nariadenie BDTA; RS 916.404).   |

##### **B. OSOBITNÉ PRAVIDLÁ UPLATŇOVANIA**

- a. Spoločný veterinárny výbor rozhoduje o uplatnení článku 4 ods. 2 smernice 2008/71/ES.
- b. Uskutočňovaním kontrol na mieste je poverený spoločný veterinárny výbor, najmä na základe článku 22 nariadenia (ES) č. 1760/2000, článku 57 zákona o epizootiách a článku 1 nariadenia zo 14. novembra 2007 o koordinácii kontrol v hospodárstvach (OCI, RS 910.15).“

## PRÍLOHA IV

I. Príloha 11 dodatok 6 kapitola 1 podkapitola „Osobitné podmienky“ bod 6 sa mení a dopĺňa takto:

- „6). Príslušné orgány Švajčiarska môžu použiť výnimku v prípade vyšetrenia na zistenie prítomnosti trichinel v jatočných telách a v mäse domácich ošípaných určených na výkrm a jatočných domácich ošípaných v bitúnkoch s nízkou kapacitou.

Toto ustanovenie je uplatniteľné do 31. decembra 2014.

Podľa článku 8 ods. 3 nariadenia DFE z 23. novembra 2005 o hygiene pri zabíjaní zvierat (OHyAb; RS 817.190.1) a článku 9 ods. 8 nariadenia DFI z 23. novembra 2005 o potravinách živočíšneho pôvodu (RS 817.022.108) sú tieto jatočné telá a mäso domácich ošípaných určených na výkrm a jatočných domácich ošípaných, mäsové polotovary, mäsové výrobky a spracované mäsové výrobky z týchto ošípaných označené osobitnou pečiatkou potvrdzujúcou zdravotnú neškodnosť v súlade so vzorom uvedeným v prílohe 9 poslednom pododseku nariadenia DFE z 23. novembra 2005 o hygiene pri zabíjaní zvierat (OHyAb; RS 817.190.1). RS 817.190.1). Tieto výrobky môžu byť predmetom obchodu s členskými štátmi Európskej únie v súlade s ustanoveniami článku 9a nariadenia Federálneho rezortu vnútra o z 23. novembra 2005 o potravinách živočíšneho pôvodu (RS 817.022.108).“

II. Príloha 11 dodatok 6 kapitola I podkapitola „Osobitné podmienky“ bod 11 sa mení a dopĺňa takto:

- „1. Nariadenie Rady (EHS) č. 315/93 z 8. februára 1993, ktorým sa stanovujú postupy Spoločenstva u kontaminujúcich látok v potravinách (Ú. v. ES L 37, 13.2.1993, s. 1);
2. Smernica Komisie 95/45/ES z 26. júla 1995, ktorou sa ustanovujú osobitné kritériá čistoty týkajúce sa farbív určených na používanie v potravinách (Ú. v. ES L 226, 22.9.1995, s. 1);
3. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2232/96 z 28. októbra 1996, ktorým sa ustanovuje postup Spoločenstva pre chuťové a aromatické prísady používané alebo uvažované pre použitie do alebo na potraviny (Ú. v. ES L 299, 23.11.1996, s. 1);
4. Smernica Rady 96/22/ES z 29. apríla 1996 o zákaze používania určitých látok s hormonálnym alebo tyrostatickým účinkom a beta-agonistov pri chove dobytka, ktorou sa zrušujú smernice 81/602/EHS, 88/146/EHS a 88/299/EHS (Ú. v. ES L 125, 23.5.1996, s. 3);
5. Smernica Rady 96/23/ES z 29. apríla 1996 o opatreniach na monitorovanie určitých látok a ich rezíduí v živých zvieratách a živočíšnych produktoch a o zrušení smerníc 85/358/EHS a 86/469/EHS a rozhodnutí 89/187/EHS a 91/664/EHS (Ú. v. ES L 125, 23.5.1996, s. 10);

6. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 1999/2/ES z 22. februára 1999 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa potravín a prídavných látok do potravín upravovaných ionizujúcim žiarením (Ú. v. ES L 66, 13.3.1999, s. 16);
7. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 1999/3/ES z 22. februára 1999 o zostavení zoznamu Spoločenstva potravín a prídavných látok do potravín upravených ionizujúcim žiarením (Ú. v. ES L 66, 13.3.1999, s. 24);
8. Rozhodnutie Komisie 1999/217/ES z 23. februára 1999, ktorým sa prijal zoznam chuťových a aromatických prísad používaných do alebo na potraviny, vyhotovený použitím nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2232/96 (Ú. v. ES L 84, 27.3.1999, s. 1);
9. Rozhodnutie Komisie 2002/840/ES z 23. októbra 2002, ktorým sa prijíma zoznam zariadení schválených na ožarovanie potravín v tretích krajinách (Ú. v. ES L 287, 25.10.2002, s. 40);
10. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2065/2003/ES z 10. novembra 2003 o udiarenských dochucovadlách používaných alebo určených na použitie v potravinách alebo na potravinách (Ú. v. EÚ L 309, 26.11.2003, s. 1)
11. Nariadenie Komisie (ES) č. 1881/2006 z 19. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú maximálne hodnoty obsahu niektorých kontaminantov v potravinách (Ú. v. EÚ L 364, 20.12.2006, s. 5);
12. Nariadenie Komisie (ES) č. 884/2007 z 26. júla 2007 o mimoriadnych opatreniach, ktorými sa pozastavuje používanie farbiva E 128 červená 2G ako potravinárskeho farbiva (Ú. v. EÚ L 195, 27.7.2007, s. 8);
13. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1332/2008 zo 16. decembra 2008 o potravinárskych enzýmoch, ktorým sa mení a dopĺňa smernica Rady 83/417/EHS, nariadenie Rady (ES) č. 1493/1999, smernica 2000/13/ES, smernica Rady 2001/112/ES a nariadenie (ES) č. 258/97 (Ú. v. EÚ L 354, 31.12.2008, s. 7);
14. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1333/2008 zo 16. decembra 2008 o prídavných látkach v potravinách (Ú. v. EÚ L 354, 31.12.2008, s. 16);
15. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1334/2008 zo 16. decembra 2008 o arómach a určitých zložkách potravín s aromatickými vlastnosťami na použitie v potravinách a o zmene a doplnení nariadenia Rady (EHS) č. 1601/91, nariadení (ES) č. 2232/96 a (ES) č. 110/2008 a smernice 2000/13/ES (Ú. v. EÚ L 354, 31.12.2008, s. 34);
16. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/32/ES z 23. apríla 2009 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o extrakčných rozpúšťadlách používaných pri výrobe potravín a zložiek potravín (Ú. v. EÚ L 141, 6.6.2009, s. 3);

17. Smernica Komisie 2008/60/ES zo 17. júna 2008 ustanovujúca osobitné kritériá čistoty týkajúce sa sladidiel na použitie v potravinách (Ú. v. EÚ L 158, 18.6.2008, s. 17).
18. Smernica Komisie 2008/84/ES z 27. augusta 2008 ustanovujúca špecifické kritériá čistoty potravinárskych prídavných látok iných ako farbivá a sladidlá (Ú. v. EÚ L 253, 20.9.2008, s. 1).
19. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 470/2009 zo 6. mája 2009 o stanovení postupov Spoločenstva na určenie limitov rezíduí farmakologicky účinných látok v potravinách živočíšneho pôvodu, o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 2377/90 a o zmene a doplnení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/82/ES a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 (Ú. v. EÚ L 152, 16.6.2009).“.

## **PRÍLOHA V**

Kapitola V dodatku 10 k prílohe 11 sa mení a dopĺňa takto:

„a) Body 3, 6, 7, 8, 9 a 14 časti 1.A sa zrušujú.

b) V časti 1.A sa dopĺňajú tieto body:

31. Smernica Komisie 2008/60/ES zo 17. júna 2008 ustanovujúca osobitné kritériá čistoty týkajúce sa sladidiel na použitie v potravinách (Ú. v. ES L 158, 18.6.2008, s. 17).
32. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1333/2008 zo 16. decembra 2008 o prídavných látkach v potravinách (Ú. v. EÚ L 354, 31.12.2008, s. 16).
33. Smernica Komisie 2008/84/ES z 27. augusta 2008 ustanovujúca špecifické kritériá čistoty potravinárskych prídavných látok iných ako farbivá a sladidlá (Ú. v. EÚ L 253, 20.9.2008, s. 1)“.

## **PRÍLOHA VI**

Dodatok 11 k prílohe 11 sa nahrádza takto:

### **„V. KONTAKTNÉ MIESTA**

#### **I. Za Európsku úniu:**

Riaditeľ

Zdravie a dobré životné podmienky zvierat

Generálne riaditeľstvo pre zdravie a spotrebiteľov

Európska komisia, B-1049 Brusel

#### **II. Za Švajčiarsko:**

Riaditeľ

Spolkový veterinárny úrad

CH-3003 Bern

*Iné dôležité kontaktné osoby a inštitúcie:*

Vedúci delegácie

Spolkový úrad verejného zdravia

Oddelenie pre potravinovú bezpečnosť

CH-3003 Bern“